

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	CASTILLA Y LEÓN
Municipio	ÁVILA
Dirección	
Edificio	Ermita de San Esteban

Campanas actuales

Nombre	Esquila (1)
Localización	Dependencias de la cofradía
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 22 Borde 4 Altura del bronce 21 Peso aproximado (en kilos)6 kg
Fundidor	
Año fundición	1683
Descripción	La campana tiene la siguiente inscripción en el tercio: "? IHS ? MARIA ? ? I683 ?". En ella aparecen los nombres de Jesús y de María, el primero presente por medio de su anagrama (IHS). Este se popularizó durante las predicaciones de San Bernardino, santo franciscano que vivió entre la segunda mitad del siglo XIV y principios del XV y que expandió su devoción mediante las predicaciones. Los nombres de Jesús y María son muy habituales en las campanas y, excepto algunos casos como este, están acompañados por el de San José. El anagrama de Jesús podría representar tanto el nombre de Jesús en latín, como las siglas de "IESUS HOMO SALVATOR" (Jesús Salvador del Hombre). En el tercio tiene varios triángulos decorados, tanto separando las palabras como formando una guirnalda. Además, de esta cuelgan unas campanas. Además lleva el año de fundición. Como es habitual en la época, el número 1 está representado por medio de la letra I mayúscula. En la parte central lleva una sencilla cruz con pedestal.
Fotos	8
Toques	No se utiliza.
Conservación, mantenimiento	Se guarda en dependencias de la cofradía de la Virgen. El estado de conservación es regular y está dotada con yugo de madera, que se conserva parcialmente, y dispone de una ballesta.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante sería conveniente la incoación de un expediente para declararla Bien Mueble de Interés Cultural.
Propuestas	La campana debería de ser restaurada, recomponiendo las partes que faltan del yugo y restaurando las existentes. Se podría plantear su instalación en el interior del templo como campana de uso litúrgico.
Autores de la documentación	ALEPUZ CHELET, Joan; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	26-05-2019

Nombre	Esquila gótica (2)
Localización	Espadaña
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 38 Borde 5 Altura del bronce 41 Peso aproximado (en kilos)32 kg
Fundidor	

Año fundición	1250ca
Descripción	<p>La campana tiene inscripciones en el tercio y el medio pie. Ambas están formadas con letras separadas entre ellas y por tanto no se agrupan en palabras. Estas letras parece que no se extrajeron de un molde, más bien parecen estar hechas con hilos de cera moldeados para formar cada una. La inscripción se inicia en el tercio con una pequeña cruz y es la siguiente: "+ M E N T E N S A N T A N / E S P O N T A N E A N O T E N". Correctamente, con las letras agrupadas en palabras y completa sería: "MENTEM SANCTAM SPONTANEAM HONOREM DEO ET PATRIA LIBERATIONEM".</p> <p>La expresión se encuentra en las campanas más antiguas utilizándose desde el siglo XIII hasta principios del XVI, y tiene un significado oscuro. Podría traducirse como: "DE MANERA PIADOSA, Y VOLUNTARIAMENTE, SUENO EN HONOR DE DIOS Y PARA LIBERAR MI PATRIA". Se dice que durante el entierro de Santa Águeda, apareció un joven desconocido, vestido con ropas de seda, que dejó junto a la tumba una placa de mármol con esta inscripción, que se muestra junto al busto de la santa, en la catedral de Catania. Según cuentan el volcán Etna hizo erupción un año después de la muerte de la Santa en el 250 y los pobladores de Catania pidieron su intervención logrando detener la lava a las puertas de la ciudad. Desde entonces es patrona de Catania y de toda Sicilia y de los alrededores del volcán e invocada para prevenir los daños del fuego, rayos y volcanes. Esta protección podría justificar la "liberación de la patria", que algunos han querido interpretar, sin ningún motivo, como una campana asociada a los levantamientos contra las invasiones. Se utiliza como antifona en las segundas vísperas de Santa Águeda. VORÁGINE, en la Leyenda Dorada, le da una traducción más poética, refiriéndose a la santa: "Alma santa, generosa, honor de Dios y liberadora de su patria". Una posible justificación de la popularidad del texto se debería, precisamente, a la consideración de Santa Águeda, en muchos lugares, como la protectora contra las tormentas, los volcanes y otros fenómenos meteorológicos devastadores. Este papel de protección en otros lugares se debe a San Miguel Arcángel o a Santa Bárbara, aunque ésta parece ser una protectora más tardía. En consecuencia la campana, dedicada a Santa Águeda, protegería, como la Santa, al territorio de todo mal, y alabaría a Dios.</p> <p>En su parte central tiene dos cruces de tipo griego. Ambas están hechas de la misma manera que las letras.</p>
Fotos	16
Toques	Bandeo automático
Conservación, mantenimiento	El estado de conservación es bueno, aunque la instalación actual no guarda relación alguna con la tradicional. El yugo de madera nuevo es de perfil tradicional valenciano, sin vinculación alguna con la zona. Está mecanizada con motor de volteo por impulsos y tiene un badajo atado. La badajera no es la original.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante sería conveniente la incoación de un expediente para declararla Bien Mueble de Interés Cultural.
Propuestas	A medio o largo plazo se debería de plantear la reversión de la intervención que cambió la instalación tradicional. Para ello es necesario fabricar un yugo nuevo de madera de perfil tradicional abulense que tome como modelo el de las iglesias de Ávila. El motor debería de limitarse para oscilar sin llegar a dar la vuelta completa.
Autores de la documentación	ALEPUZ CHELET, Joan; LLOP i BAYO, Francesc

Fecha	26-05-2019
--------------	------------

Nombre	Esquila (3)
Localización	Espadaña
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 54 Borde 7 Altura del bronce 58 Peso aproximado (en kilos)91 kg
Fundidor	
Año fundición	1858
Descripción	<p>La campana tiene la siguiente inscripción en el tercio que combina el latín y el español: "IHS (triángulo decorado) (triángulo decorado) MARIA (triángulo decorado) (triángulo decorado) Y (triángulo decorado) JOSE". Esta tiene los nombres de las tres personas de la Sagrada Familia, una costumbre muy habitual entre las campanas desde el siglo XVII hasta el XX. El nombre de Cristo está representado por medio de su Anagrama, presente en el escudo de los Jesuitas y inspirado en el Anagrama de San Bernardino, santo franciscano que vivió entre la segunda mitad del siglo XIV y principios del XV y que expandió su devoción mediante las predicaciones. El anagrama podría representar tanto el nombre de Jesús en latín, como las siglas de "IESUS HOMO SALVATOR" (Jesús Salvador del Hombre). En el tercio tiene varios triángulos decorados, tanto separando las palabras como formando una guirnalda. Además, de esta cuelgan unas campanas.</p> <p>En el medio tiene una cruz con pedestal y la siguiente inscripción situada dentro de una cartela: "SE FVNDIO SIENDO / CVRA D. JOSE (triángulo decorado) / CABEZA DE BACA / AÑO DE I858 (triángulo decorado)". En ella está el nombre del cura del momento y el año de fundición. Por otro lado la letra U aparece representada por la V, hecho habitual en las campanas de los siglos anteriores. Además indica el año de fundición por medio de la expresión "AÑO DE ". Esta se ha interpretado como una castellanización de la expresión "ANNO DOMINI" o "AÑO DEL SEÑOR". En el pie tiene otra cenefa con triángulos decorados.</p>
Fotos	11
Toques	Bandeo automático.
Conservación, mantenimiento	El estado de conservación es bueno, aunque la instalación actual no guarda relación alguna con la tradicional. El yugo de madera nuevo es de perfil tradicional valenciano, sin vinculación alguna con la zona. Está mecanizada con motor de volteo por impulsos y tiene un badajo atado.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.
Propuestas	A medio o largo plazo se debería de plantear la reversión de la intervención que cambió la instalación tradicional. Para ello es necesario fabricar un yugo nuevo de madera de perfil tradicional abulense que tome como modelo el de las iglesias de Ávila. El motor debería de limitarse para oscilar sin llegar a dar la vuelta completa.
Autores de la documentación	ALEPUZ CHELET, Joan; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	26-05-2019

Información completa: [Ermita de San Esteban - \(CASTILLA Y LEÓN\)](#)